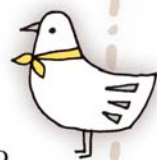




# 目錄

	前言.....	3
01	日本には島がいくつありますか？ 日本有幾座島嶼？.....	6
02	日本は、台湾の何倍大きいですか。 日本是台灣的幾倍大？.....	12
03	東京は、日本の首都ですか。 東京是日本の首都嗎？.....	18
04	日本でも旧暦を使いますか。 日本也會使用農曆嗎？.....	24
05	日本人と食事する時、何に気をつければいいですか。 跟日本人一起用餐的時候，要注意些什麼呢？.....	30
06	お寿司には、どんな種類がありますか。 壽司有哪些種類？.....	36
07	煎茶と抹茶はどこが違いますか。 煎茶與抹茶有什麼不同？.....	43
08	うどんやそばを食べる時、音を出してもいいですか。 在吃烏龍麵或蕎麥麵的時候，發出聲音也沒關係嗎？.....	50
09	日本人はどんなお酒が好きですか。 日本人喜歡哪一種酒？.....	56
10	日本人はみんな着物を持っていますか。 每個日本人都和服嗎？.....	63
11	日本人の正装の色は黒ですか。 日本人的正式服裝是黑色的嗎？.....	70
12	日本の女性はお化粧しないと外出できないって本当ですか。 聽說日本女生不化妝就沒辦法出門，是真的嗎？.....	76
13	なぜ日本には「衣替え」の風習があるんですか。 為什麼日本會有「衣物換季」的習慣呢？.....	82
14	なぜ日本人は温泉が好きなんですか。 為什麼日本人喜歡溫泉？.....	88
15	日本人はみんな畳に正座するんですか。 日本人都是在榻榻米上「正坐」嗎？.....	96



<b>16</b>	日本人は床の間に何を飾りますか。 日本人會在壁龕裝飾什麼呢？	102
<b>17</b>	日本の春には、どんな行事がありますか。 日本在春季有什麼節慶活動呢？	108
<b>18</b>	日本の夏には、どんな行事がありますか。 日本在夏季有什麼節慶活動呢？	114
<b>19</b>	日本の秋には、どんな行事がありますか。 日本在秋季有什麼節慶活動呢？	120
<b>20</b>	日本の冬には、どんな行事がありますか。 日本在冬季有什麼節慶活動呢？	126
<b>21</b>	日本ではお正月をどう過ごしますか。 日本怎麼過春節呢？	133
<b>22</b>	子供の行事には何がありますか。 有什麼節慶與小孩子有關？	141
<b>23</b>	お盆とはどんな行事ですか。 盂蘭盆節是怎麼樣的節日？	147
<b>24</b>	日本にも古典文学がありますか。 日本也有古典文學嗎？	153
<b>25</b>	なぜ日本人は漫画が好きなんですか。 為什麼日本人會那麼喜歡漫畫呢？	162
<b>26</b>	日本社会では、敬語ができないとダメですか。 在日本社會裡，一定要會敬語嗎？	168
<b>27</b>	神社参拝ではマナーがありますか。 到神社参拜時，有什麼禮節嗎？	175
<b>28</b>	日本人はどうして桜が大好きなんですか。 日本人為什麼那麼喜歡櫻花呢？	181
<b>29</b>	「わび」「さび」ってどういう意味ですか。 「わび」（侘）跟「さび」（寂）是什麼意思呢？	187
<b>30</b>	日本にはプロ棋士がいるそうですが、囲碁ですか、将棋ですか。 日本似乎有專業棋士，那是指圍棋，還是將棋呢？	193
	解答	200
	中譯	217

# 日本には島がいくつありますか？

日本有幾座島嶼？



001 日本には6852の島があると言われています。意外に多くて驚いた人も多いのではないのでしょうか。島とは、周りを海で囲まれた陸地のことで、皆さんもよくご存知の北海道、本州、四国、九州も普段は島とは呼びませんが、実は大きな島（世界最大の島はグリーンランド。日本の本州は第七位）なのです。

上記の4つ、それに沖縄を除いて、日本の領土で最も大きい面積を持つ島は新潟県の佐渡島で、855平方キロメートルあります。住んでいる人が一番多い島は兵庫県の淡路島で、14万7000人の住民がいます。





さいきん りとう たび にんき おせん  
最近、離島の旅が人気になりつつあります。まだ汚染されて  
いないきれいな海や星空が見られたり、獲れたての魚介類が食  
べられたり、今までの観光地にはない魅力が注目されているか  
らです。



次の説明のうち、正しいものを一つ選びなさい。

- a にほん しま  
日本には島が5つしかありません。
- b さいきん りとう い たび ちゅうもく あつ  
最近、離島へ行く旅が注目を集めています。
- c ほっかいどう しま  
北海道は、島ではありません。
- d さどがしま ひょうごけん  
佐渡島は兵庫県にあります。

## 会話 1



=ティンティン (婷婷)



=ゆり (由里)

002



にほんには、<sup>おお</sup>大きい島や<sup>しま ちい</sup>小さい島がたくさんあるんですね。



そうみたいです。実は私も<sup>じつ わたし</sup>詳しく<sup>くわ</sup>知り<sup>し</sup>ませんでした。



台湾も同じですけど、<sup>うみ</sup>海が見える<sup>ところ</sup>所も<sup>おお</sup>多いですね。



だいたいどの<sup>けん</sup>県も、<sup>うみ</sup>海に<sup>めん</sup>面していますが、「<sup>うみ</sup>海なし<sup>けん</sup>県」もありますよ。



「<sup>うみ</sup>海なし<sup>けん</sup>県」？<sup>やまなしけん</sup>山梨県なら<sup>き</sup>聞いたことがありますけど。



どこも<sup>うみ</sup>海に<sup>めん</sup>面していない<sup>けん</sup>県のことです。<sup>ぐん ま けん</sup>群馬県とか<sup>なが</sup>長野県とか、<sup>の けん</sup>全部で<sup>ぜんぶ</sup>8つあります。

### こと

一般以「(Aとは) Bのことだ(です)」的形式表示「説明某單字的意思或某内容」

- <sup>しょうしか</sup>少子化とは、<sup>こども</sup>子供の<sup>かず</sup>数が<sup>へ</sup>減る<sup>げんしょう</sup>現象のことだ。

## 会話 2

003



こんど りょこう こうべ あかし あわじしま い  
今度、旅行で神戸・明石と淡路島へ行きます。



あわじしま い  
淡路島へ行くんですか。



ええ。かんこう 観光バスで。あかし かいきょう おおはし とお 明石海峡大橋を、あわじしま 淡路島  
かんこう 観光するよてい 予定です。



あわじしま 淡路島でどんなところ かんこう 観光するんですか。



にっぺいひょう 日程表によると、いろんないはな 花が見られるこうえん 公園やとくさん 特産  
ひんう 品売り場に行きます。



とくさんひん 特産品？みやげ 土産、たの 楽しみにしていますよ。



## によると

利用「AによるとB / AによればB」表示A是B的信息来源。

- てんき よほう 天気予報によると、あした あめ 明日は雨になるそうです。



## 到離島去吧！

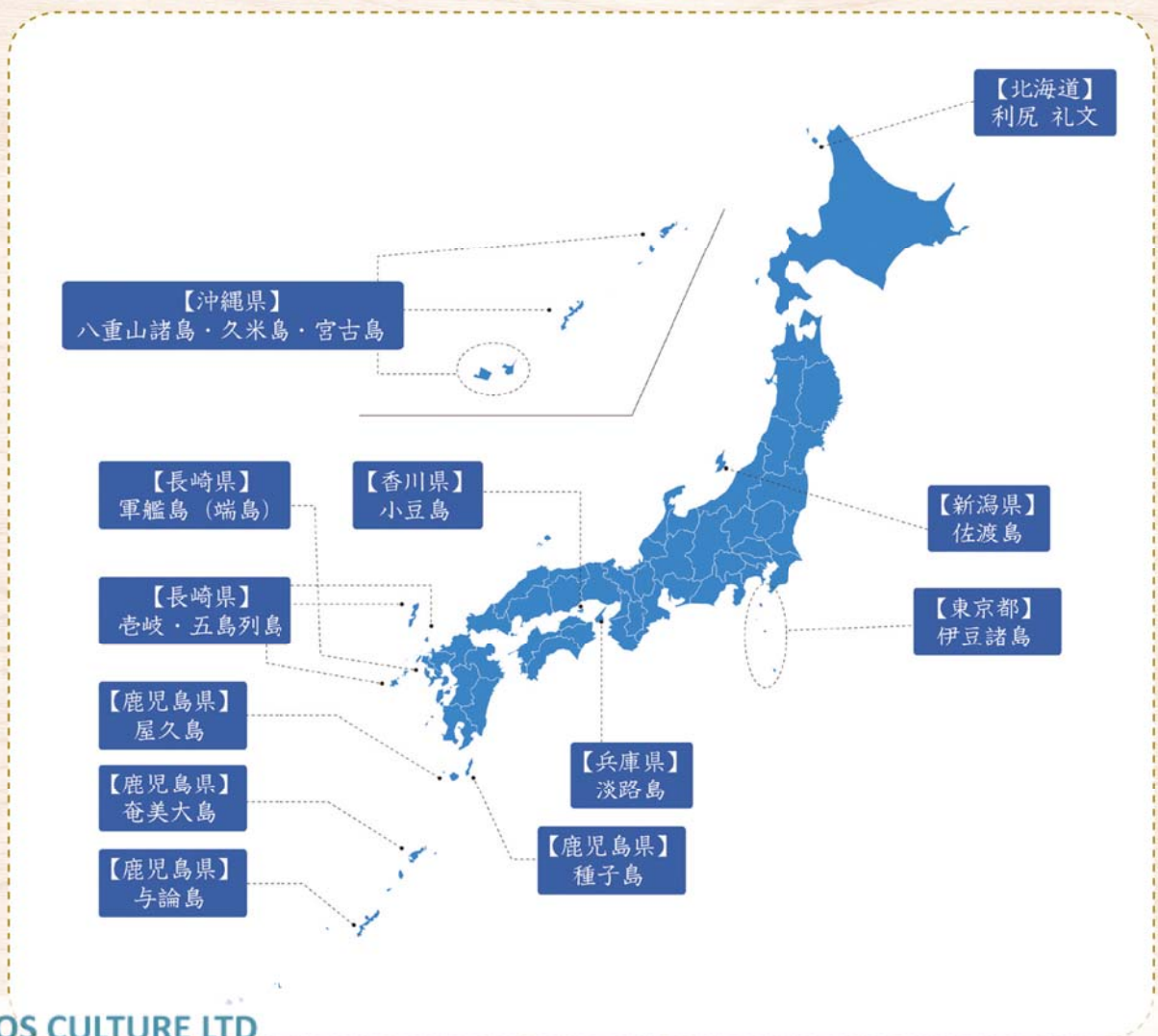


哪裡有好玩的日本離島？在此介紹其中五座島嶼。

首先是「禮文島」及「利尻島」，可以從北海道的稚內搭船前往。兩座島上都有非常適合徒步健行的山丘，而且還可以看到本州島上難得一見的高山植物。

接下來是位於距離新潟市五十公里海面上的「佐渡島」，這裡是對有特殊的自然寶藏之稱的紅鶴進行保護及繁殖的地區。其他還有許多設施被視為重要的文化財產，或是史蹟、近代產業遺跡等等。

然後是南方的八重山諸島，也就是石垣島、竹富島、小濱島、西表島的總稱，搭乘快艇或飛機都可抵達。日本群島中距離赤道最近的八重山諸島，是可以看到美麗星空的地方。



## 練習 問題

### 1) 言葉の説明をする時に用いる「こと」を使って、文を完成させましょう。

**例** <sup>うみ</sup>海なし<sup>けん</sup>県とは、どこも<sup>うみ</sup>海に<sup>めん</sup>面していない<sup>けん</sup>県のことです。

**1** <sup>しま</sup>島／<sup>まわ</sup>周りを<sup>うみ</sup>海で<sup>かこ</sup>囲まれた<sup>りくち</sup>陸地です。

→

**2** <sup>と</sup>獲れた<sup>と</sup>て／<sup>ぎょかい</sup>魚介類や<sup>のうさくもつ</sup>農作物を<sup>しゅうかく</sup>収穫したばかりです。

→

**3** <sup>にっぺいひょう</sup>日程表／<sup>いちにち</sup>一日に<sup>ひょう</sup>することを<sup>ひょう</sup>まとめた表です。

→

### 2) 音声を聞いて、( )の中を埋めてみましょう。

004

**1** この<sup>しま</sup>島では、マリンスポーツや( )ができます。

**2** 日本には、( )<sup>しま</sup>島がたくさんあります。

**3** 来月、<sup>らいげつ</sup>出張( )<sup>とうきょう</sup>東京に行く<sup>い</sup>予定<sup>よてい</sup>です。

### 3) 音声を聞いて、正しければ○、間違っていれば×を入れましょう。

005

**1** ( )

006

**2** ( )

007

**3** ( )



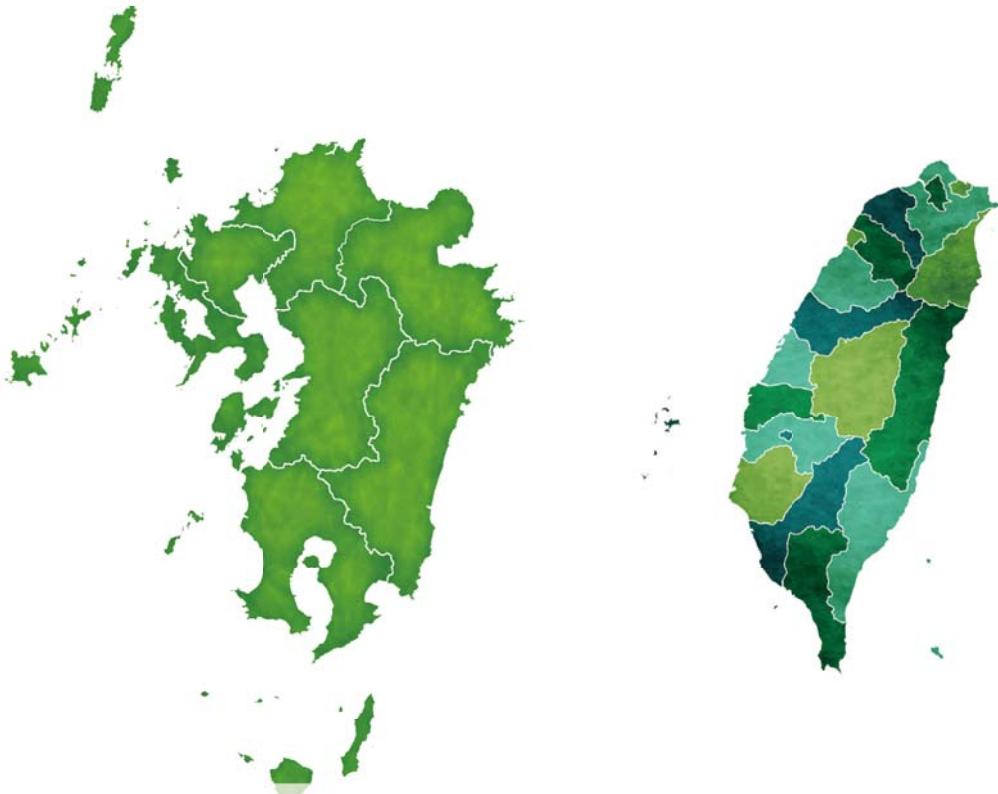
にほん たいわん なんばいおお  
 日本は、台湾の何倍大き  
 いですか。

日本是台灣的幾倍大？



008

にほん おお たいわん ばい おも おお  
 日本の大きさは、台湾のほぼ10倍です。思ったより大き  
 ないなと思いましたか。それとも、たいわん にほん ぶん  
 かないの？と驚きましたか。日本の総面積は約37万8000平方  
 キロメートルです。たいわん そうめんせき まん へいほう  
 台湾の総面積は、3万6189平方キロー  
 トルで、にほん きゅうしゅう おな めんせき い  
 日本九州とだいたい同じ面積だと言われています。



では、<sup>せ かい ぜん たい</sup>世界全体でみると、<sup>に ほん めん せき おお</sup>日本は面積の大きい国に入るんで  
 しょうか。それとも、<sup>ちい くに はい</sup>小さい国に入るんでしょうか。200 <sup>ちか</sup>近く  
 ある<sup>せ かい くに なか</sup>世界の国の中で、<sup>に ほん おお</sup>日本の大きさは60 <sup>ばん め</sup>番目くらいだそうで  
 す。皆<sup>みな</sup>さんにも親<sup>した</sup>しみのある<sup>くに たと</sup>国、例えばドイツ、イタリア、イ  
 ギリス、ベトナム、マレーシアなどより<sup>に ほん ほう おお</sup>日本の方が大きいんで  
 すよ。ちなみに、<sup>に ほん きた</sup>日本の北から<sup>みなみ</sup>南までの<sup>なが</sup>長さは、3000 キロメー  
 トル<sup>あま</sup>余りあります。



次の説明のうち、正しいものを一つ選びなさい。

- a <sup>たい вань そう めん せき</sup>台湾の総面積は、<sup>に ほん ばい</sup>日本の10倍です。
- b <sup>せ かい くに なか</sup>世界の国の中で、<sup>に ほん ばん め おお</sup>日本は200番目に大きいです。
- c <sup>に ほん おお</sup>イギリスは日本より大きいです。
- d <sup>に ほん おお</sup>日本はベトナムより大きいです。





にほん おお くに  
日本って、大きい国ですか。



うーん、どうでしょう？台湾よりは大きいですよ。



どのくらい大きいんですか。



にほん めんせき たいわん ばい おも  
日本の面積は、台湾の 10 倍 くらいあると思います。



にほん たいわん ばい おお  
日本は、台湾の 10 倍大きいんですか。



そうですよ。それに、イギリスよりも大きいんですよ。



10 倍

如果是 2 倍的話，可以說「～の倍」、 「～の 2 倍」。後續則是「3 倍」、 「4 倍」、 「5 倍」...

## 會話 2



にほんめんせき  
日本の面積は、38 万平方キロメートルくらいですか。



たいわんめんせき  
はい。台湾の面積は、どのくらいですか。



やくまんへいほう  
約 3.6 万平方キロメートルです。



へえ、そうですか。おもっていたより大きいですね！



にほんきゅうしゅう  
日本の九州とだいたい 同じ大きさ ですよ。



ああ、そういわれると、イメージしやすいですね。



### 同じ大きさ

「同じ」は特殊な形容詞，以「同じ＋名詞」接續。「大きさ」是形容詞「大きい」的名詞形，表示「大小」意思。



## 意外的，日本並不小



雖然我們知道日本的面積不如想像中的小，但為何日本國土總給人零散分佈的印象呢？那是跟日本可住面積的百分比有關。日本的可住面積僅占總國土的 20%，因此人口密度比起面積狹小的德國或英國還要高，而東京的人口密度每平方公里超過 5 千 5 百人，這種擁擠雜亂，可能是世界第一。

以下是世界人口排行榜。

### 世界人口排行榜

	<small>ちゅうかじんみんきょうわこく</small> 中華人民共和國 中華人民共和國	1	6	パキスタン 巴基斯坦	
	インド 印度	2	7	ナイジェリア 奈及利亞	
	<small>がっしゅうこく</small> アメリカ合衆国 美國	3	8	バングラデシュ 孟加拉	
	インドネシア 印尼	4	9	ロシア 俄羅斯	
	ブラジル 巴西	5	10	<small>にほん</small> 日本 日本	

練習
問題

## 1) 「～より～ほうが」を用いて、文を完成させましょう。

例 マレーシアよりにほん日本のほうがおお大きいです。

① ヨーロッパ < アジア ぶつ か やす物価が安いです

→ .....

② ここ < あそこ すず涼しいです

→ .....

③ しんかんせん新幹線 < ひこうき飛行機 はや つ早く着きます

→ .....

011

## 2) 音声を聞いて、( )の中を埋めましょう。

① にほん日本の大きさは、たいわん台湾のほぼ( )です。

② ドイツは皆みなさんにも( )のあるくに国です。

③ にほん日本の( )から( )までのなが長さは、3000 キロメートル  
あま余りです。

## 3) 音声を聞いて、正しいければ○、間違っていれば×を入れましょう。

012

① ( )

013

② ( )

014

③ ( )